

Art. 11.

L'Amministrazione austriaca assume l'obbligo di ricevere e trasportare articoli del peso di 40 funti di Vienna, pari ai chilogrammi 22 e grammi 400. Gli articoli di un peso maggiore, non mai però eccedente quello di 80 funti di Vienna, pari a chilogrammi 44 e grammi 800, ovvero di un peso minore, ma di molto volume, non saranno accettati se non a condizione che il carico degli altri articoli ne permetta il trasporto. Non potendosi inoltrare tali articoli colla prima corsa della Malle-Poste, verranno dispetti successivamente. Tutte le merci dovranno essere accompagnate da una dichiarazione aperta in doppio originale in italiano, od in francese, la quale dovrà essere firmata dal mittente, ed oltre la natura della merce, dovrà pure dichiararne il valore, non che indicare la marca, di cui fosse munito l'articolo.

Tutti gli articoli secondo il loro contenuto dovranno essere ben condizionati, suggellati e muniti di un chiaro indirizzo indicante anche il contenuto ed il valore.

Oltre alle tasse austro-sarde gli articoli potranno essere caricati di assegni per titolo di esborsi fatti ad Imprese private od Amministrazioni estere, spese doganali ed altre. Le due Amministrazioni convengono però di non caricare gli articoli di assegni, che potessero precedere da esborsi a favore dei mittenti a qualsiasi titolo.

Modalità dello scambio delle polizze e degli articoli.

Art. 12.

All'atto dello scambio in Novara, le due Amministrazioni si consegneranno

Článek 11.

Administrace rakouská na se bere závazek, přijímatí a dopravovati věci, vážící 40 liber Vídenských, rovných 22 kilogramům a 400 gramům. Věci, které váží více, avšak ne více než 80 liber Vídenských, rovných 44 kilogramům a 800 gramům, anebo které váží méně, jsou ale rozsáhlosti veliké, nebudou přijímány, leč s výminkou, že by náklad ostatních věcí toho dopouštěl. Jestliže takové věci první mallepoštou dále odjíti nemohou, budou se posílati jedna za druhou. Ke všelikému zboží přiložiti se má nezapečetěná deklarace ve dvojím sepsání, po vlašsku neb po francouzku vzdělaném, kteráž má býti podepsána od zasílače a má krom povahy zboží obsahovati cenu jeho, a taktéž znamení, kterým snad zboží opatřeno jest.

Každá zasílaná věc má vedlé povahy dobře opatřena, zapečetěna a zřetelnou adresou poznamenána býti, na které též obsah a cena udávána býti má.

Mimo rakousko-sardinské taxy mohou věci zasílané též stíženy býti výlohami za příčinou útrat, které soukromým podnikatelstvím neb zahraničným administracem za cla neb za jiné platy zapraveny byly. Obě však administrace shodují se v tom, aby zasílané věci nebyly stěžovány výlohami, pošlými z útrat, které pod jakýmkoli titulem k dobrému zasílatele byly zapraveny.

Jakým způsobem karty a věci zasílané vyměňovány býti mají.

Článek 12.

Při vyměňování v Novare mají sobě obě administrace odevzdati seznam těch,